



Congreso 2016

Simposios

## 1. Temas de Gramática teórica y aplicada

*Coordinadoras:*

Mabel Giammatteo

Universidad Nacional de Buenos Aires

Laura Ferrari

Universidad Nacional de General Sarmiento - Universidad Nacional de Buenos Aires

El enfoque de la gramática que guía la organización de este Simposio no se centra en una concepción estrecha de la disciplina, sino que concuerda con Saussure respecto de no restringir la gramática solo a “la morfología y la sintaxis, con exclusión de la lexicología o ciencia de las palabras” (1945 [1916]: 223). Y aún más, profundizando esta visión y basándonos en perspectivas actuales que conciben a la gramática como una organización con fenómenos coexistentes, consideramos que los tres componentes de la estructura lingüística –fonología, sintaxis y semántica- tienen igual centralidad (Jackendoff 1990). En esta conceptualización, aprender una lengua no solo implica la adquisición de principios sintácticos para producir oraciones, sino también la incorporación de los principios para construir ítems lexicales (Jackendoff 1996). En consecuencia, junto con el estudio del Sistema incluimos la interfaz léxica que, por un lado, permite dar cuenta de la interacción entre los componentes intralingüísticos (fonológico, (morfo)sintáctico y semántico) y, por el otro, vincula la lengua con los aspectos extralingüísticos (pragmáticos y discursivos). Esta perspectiva amplia y abarcadora es la que permite que en el Simposio converjan planteos gramaticales que se ocupan de enfoques y problema teóricos, y también otros concernientes a distintos ámbitos de aplicación, que van desde la enseñanza del español como lengua materna y extranjera, el desarrollo de TICs y la ortografía a la problemática



discursiva y la comunicación intercultural. El Simposio está conformado por ponencias de miembros de distintos proyectos de investigación de varias universidades del país y una del exterior. Las trece ponencias están organizadas en tres paneles coordinados que integran las distintas temáticas y enfoques, lo cual –creemos- enriquece la propuesta y, según esperamos, incentivará el diálogo y la discusión fecunda entre especialistas de distintas áreas y modelos teóricos

Este simposio está integrado por cuatro paneles:

## **PANEL 1. PROBLEMAS LÉXICO-SINTÁCTICOS**

### **1. Preposiciones con valor conjuntivo. Un estudio de caso**

Giammatteo, Mabel  
UBA – ISP “JVG”  
[ggiammat@gmail.com](mailto:ggiammat@gmail.com)

Albano, Hilda  
UBA – USAL  
[hilda.albano@gmail.com](mailto:hilda.albano@gmail.com)

Trombetta, Augusto  
UBA – ISP “JVG”  
[augustus1966@gmail.com](mailto:augustus1966@gmail.com)

### **2. Total o de cómo la gramática reconfigura el léxico**

Marcovecchio, Ana María  
Universidad de Buenos Aires / Universidad Católica Argentina  
[aarcove@yahoo.com](mailto:aarcove@yahoo.com)



### **3. ¿Predicativo o atributivo?**

Masullo, Pascual

Universidad Nacional de Río Negro

### **4. Las relaciones de causa-consecuencia**

Pascual, Rosana

Centro de Estudios e Investigaciones Lingüísticas (CEIL)- IdIHCS. FaHCE/UNLP

[rosanapascual@hotmail.com](mailto:rosanapascual@hotmail.com)

Romero, Daniel

Centro de Estudios e Investigaciones Lingüísticas (CEIL)- IdIHCS. FaHCE/UNLP– FyL,  
UBA.

[daniel.dromakd@gmail.com](mailto:daniel.dromakd@gmail.com)

## **PANEL 2. ESTUDIOS DE GRAMÁTICA FORMAL**

### **4. Gramática de dependencias: continuidades y discontinuidades**

Carranza, Fernando

UBA – MINCyT

[fernandocar86@yahoo.com.ar](mailto:fernandocar86@yahoo.com.ar)

### **5. Efectos de anti-reconstrucción en español**

Muñoz Pérez, Carlos

Universidad de Buenos Aires – CONICET

[cmunozperez@filo.uba.ar](mailto:cmunozperez@filo.uba.ar)



## **6. La posición preverbal en las lenguas de sujeto nulo**

Verdecchia, Matías  
Instituto de Lingüística, UBA  
[mnverdecchia@gmail.com](mailto:mnverdecchia@gmail.com)

Stigliano, Laura  
Instituto de Lingüística, UBA  
[laura.stigliano@filo.uba.ar](mailto:laura.stigliano@filo.uba.ar)

## **PANEL 3. CUESTIONES DE ADQUISICIÓN Y COMUNICACIÓN INTERCULTURAL.**

## **7. Los objetivos de las gramáticas normativa y descriptiva en la escuela media**

De Bin, Emiliano  
Universidad de Buenos Aires  
[emiliano.debin@gmail.com](mailto:emiliano.debin@gmail.com)

Kaller, Andrés  
Universidad de Buenos Aires  
[andreskaller@yahoo.com.ar](mailto:andreskaller@yahoo.com.ar)

## **8. La adquisición del vocalismo español: análisis de la producción fonética de estudiantes búlgaros**

Marínkova, Milena Petrova  
Universidad de Sofia San Clemente de Ojrid  
[marinkova@gmail.com](mailto:marinkova@gmail.com)



**9. Creencias de futuros docentes sobre la ortografía y su enseñanza-aprendizaje**

Ricca, Mónica Viviana

CURZA – Universidad Nacional del Comahue

[monicaricca@gmail.com](mailto:monicaricca@gmail.com)

**10. Cultreemas: una experiencia vinculada a la edición de textos culturalmente marcados**

Coco, Victoria Sofía

Facultad de Filosofía y Letras, UBA.

[victoria.sofia.coco@gmail.com](mailto:victoria.sofia.coco@gmail.com)

Vicente, Alicia Liliana

Facultad de Derecho, UBA

[avicente@derecho.uba.ar](mailto:avicente@derecho.uba.ar)

**PANEL 4. LA GRAMÁTICA EN LA COMPRENSIÓN Y PRODUCCIÓN DEL DISCURSO**

**11. Estrategias digitales e interactivas para favorecer la comprensión de textos periodísticos de divulgación científica**

Ferrari, Laura D.

Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento (IDH, UNGS)

Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires

[lferrari1@live.com.ar](mailto:lferrari1@live.com.ar)

Bassa, Lorena

IDH-Universidad Nacional de General Sarmiento/UNQUI



[bassalorena@gmail.com](mailto:bassalorena@gmail.com)

Guadalupe, Álvarez  
Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento (IDH,  
UNGS)  
CONICET  
[galvarez@ungs.edu.ar](mailto:galvarez@ungs.edu.ar)

## **12. Discurso directo y discurso indirecto en la gramática escolar**

Ghio, Adalberto F.  
UNLZ - ISFD (DGCyE)  
[adalbertoghio@gmail.com](mailto:adalbertoghio@gmail.com)

## **13. El párrafo, puente entre la oración y el texto**

Pazo, Liliana  
ILSE – ISP “JVG”  
[alflil@ciudad.com.ar](mailto:alflil@ciudad.com.ar)

## **14. Opciones léxico-gramaticales para la comunicación eficaz del conocimiento en la divulgación científica infantil**

Vallejos, Patricia Silvia  
Universidad Nacional del Sur – CONICET  
[vallejos@bvconline.com.ar](mailto:vallejos@bvconline.com.ar)

González, Nora  
Universidad Nacional del Sur  
[noragon41@hotmail.com](mailto:noragon41@hotmail.com)



## **2. *Del otro lado del mar.* Indagaciones lingüísticas sobre la inmigración europea**

*Coordinadora:*

Yolanda Hipperdinger

Universidad Nacional del Sur - CONICET

[yhipperdinger@uns.edu.ar](mailto:yhipperdinger@uns.edu.ar)

Es conocido el impacto demográfico y cultural de la inmigración europea, especialmente en el tránsito del siglo XIX al siglo XX, en la región litoral de la Argentina y algunas zonas cercanas de países limítrofes. Las consecuencias lingüísticas de esa inmigración también han sido objeto de numerosos estudios, desde las variadas perspectivas de los procesos de mantenimiento y cambio de lengua, las actitudes lingüísticas y las políticas instrumentadas, las variedades híbridas generadas y las influencias mutuas de las lenguas en contacto, entre otras vertientes de análisis. Por otra parte, la problemática lingüística relativa a los fenómenos migratorios ha venido ocupando un lugar central en los modernos estudios del contacto entre las lenguas, desde los aportes pioneros de Einar Haugen hasta la postulación, en nuestros días, de una *lingüística de la migración* por parte de estudiosos como Klaus Zimmermann y Eva Gugenberger. El Simposio que proponemos pretende constituir una muestra del polimorfismo de ese interés por el contacto lingüístico provocado por los movimientos poblacionales, con atención específica a la inmigración europea en nuestras latitudes.

El primero de los paneles que conforman el Simposio reúne contribuciones referidas al “problema inmigratorio”, tanto en términos de las conceptualizaciones implicadas en el estudio de algunos de los fenómenos derivados como en términos de posiciones valorativas de la sociedad receptora vinculadas con sus efectos lingüísticos, en (compleja) relación con la transitoriedad o permanencia de esos efectos sobre el español regional. El segundo panel reúne resultados de estudios de caso particulares, que implican las cuestiones aludidas y enfatizan la óptica de los miembros de los propios colectivos inmigratorios.

Entendemos que, aun con la obligada limitación de su número, los trabajos que componen el Simposio que proponemos constituyen una muestra de los diversos cauces de la indagación contemporánea sobre las derivaciones lingüísticas de la inmigración europea en



la región, por lo que confiamos en que sea de interés para otros investigadores ocupados en la misma problemática, o en temáticas afines.

Este simposio está integrado por dos paneles:

## **PANEL 1. POSICIONES TEÓRICAS, POLÍTICAS Y SOCIALES FRENTE A LAS LENGUAS INMIGRATORIAS**

### **1. Lenguas inmigratorias europeas: reflexión sobre algunos conceptos teóricos**

Bein, Roberto  
Universidad de Buenos Aires  
[roberto.bein@gmail.com](mailto:roberto.bein@gmail.com)

### **2. La regulación política del contacto entre español y lenguas migratorias: la creación de la Academia Nacional de Letras de Uruguay**

Barrios, Graciela  
Universidad de la República  
[grabar@vera.com.uy](mailto:grabar@vera.com.uy)

### **3. El italianismo como recurso pragmático: términos de parentesco en función vocativa**

Di Tullio, Ángela  
Universidad de Buenos Aires - Academia Argentina de Letras  
[angela.l.ditullio@gmail.com](mailto:angela.l.ditullio@gmail.com)





## **PANEL 2: MANTENIMIENTO Y CAMBIO DE LENGUA Y CONSTRUCCIONES IDENTITARIAS**

### **4. Lenguas inmigratorias europeas en el sudoeste bonaerense**

Hipperdinger, Yolanda  
Universidad Nacional del Sur-CONICET  
[yhipperdinger@uns.edu.ar](mailto:yhipperdinger@uns.edu.ar)

### **5. El barro de la(s) lengua(s): el aprendizaje del español por inmigrantes europeos en Ingeniero White**

Luciano Campetella  
Universidad Nacional del Sur - CONICET  
[lcampetella@yahoo.com.ar](mailto:lcampetella@yahoo.com.ar)

### **6. El proceso de mantenimiento y desplazamiento de la lengua étnica entre los descendientes de inmigrantes polacos en Argentina**

Katarzyna Porada  
Universidad Autónoma de Madrid - Red de Estudios Migratorios Transatlánticos  
[katarzynaporada@gmail.com](mailto:katarzynaporada@gmail.com)

### **7. La construcción de la identidad colectiva de los descendientes de los alemanes del Volga argentinos**

Anna Ladilova  
Justus-Liebig - Universität Gießen  
[Anna.Ladilova@romanistik.uni-giessen.de](mailto:Anna.Ladilova@romanistik.uni-giessen.de)